

Deu

Chapter 18

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יִשְׂרָאֵל עִם וְנִלְחַם חֶלֶק לְוִי שָׁבַט כָּל-חַיִּים לְכַהֲנִים יְהוָה לֹא- 1
อิสราเอล กับ และมรดก ส่วนแบ่ง เลวี เผ่า ทั้ง ชาวเลวี แก่ปุโรหิต มี จะไม่
[H3478](#) [H5159](#) [H3878](#) [H7626](#) [H3605](#) [H3881](#) [H3548](#) [H1961](#) [H3808](#)
:יִאכְלֹנוּ וְנִלְחַם יְהוָה אֲשֶׁר
พวกเขา-จะกิน และมรดก-ของ-พระองค์ พระยาห์เวห์ เครื่องบูชาด้วยไฟ-ของ
[H0398](#) [H5159](#) [H3068](#) [H0801](#)

□ พวกเขาปุโรหิตซึ่งเป็นคนเลวีและเผ่าเลวีทั้งหมด ต้องไม่มีส่วนแบ่งหรือส่วนมรดกกับคนอิสราเอล พวกเขาต้องรับประทานบรรดาเครื่องบูชาของพระเยโฮวาห์ที่ถวายด้วยไฟ และส่วนมรดกของพระองค์

וְנִלְחַם הוּא יְהוָה אֲתוֹ בְּקֶרֶב לְוִי יְהוָה לֹא- וְנִלְחַם 2
เป็นมรดก-ของเขา พระองค์เอง พระยาห์เวห์ พี่น้อง-ของเขา ท่ามกลาง แก่เขา มี จะไม่ และมรดก
[H5159](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0251](#) [H7130](#) [H1961](#) [H3808](#) [H5159](#)
ס :לְוִי דְבַר-כָּאֲשֶׁר
— แก่เขา ตรัส ดังที่
[H1696](#)

□ ฉะนั้นพวกเขาต้องไม่มีส่วนมรดกในท่ามกลางพี่น้องของพวกเขา พระเยโฮวาห์ทรงเป็นส่วนมรดกของพวกเขา ตามที่พระองค์ได้ตรัสไว้แก่พวกเขาแล้ว

אִם-שָׂוָה אִם-קָבַח וְהָיָה מֵאֲתָךְ מֵעַתָּה מֵאֲתָךְ מֵהַכֹּהֲנִים מִשְׁשָׁבַט יְהוָה הָיָה וְהָיָה 3
หรือ ทั่ว ไม่ว่า เครื่องบูชา ผู้ถวาย จาก ประชาชน จาก ปุโรหิต สิทธิ-ของ จะเป็น และนี่
[H7794](#) [H2077](#) [H2076](#) [H0854](#) [H0854](#) [H3548](#) [H4941](#) [H1961](#) [H2088](#)
:הַקָּבָח וְהַלְתִּים הַדָּבָר לְכַהֲנִים וְנָתַן שָׂוָה
และกระเพาะ และแถม-ทั้งสอง ขาน้ำ แก่ปุโรหิต จะให้ แกะ
[H6896](#) [H3895](#) [H2220](#) [H3548](#) [H5414](#) [H7716](#)

□ และต่อไปนี้เป็นส่วนที่พวกเขาปุโรหิตได้จากประชากร จากคนทั้งหลายที่ถวายเครื่องสัตวบูชา ไม่ว่าจะป็นวัวตัวผู้หรือแกะ และพวกเขาต้องมอบเนื้อโคขน และเนื้อแถมทั้งสองข้าง และเนื้อท้องให้แก่พวกเขาปุโรหิต

וְנָתַן שָׂוָה חֵן חֵן וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה 4
จงให้ แกะ-ของเจ้า ขนที่ตัด และผลแรก-ของ และน้ำมัน-ของเจ้า เหล้าองุ่น-ของเจ้า ผลแรก-ของ
[H5414](#) [H6629](#) [H1488](#) [H7225](#) [H3323](#) [H8492](#) [H1715](#) [H7225](#)
:לְוִי
แก่เขา

□ เช่นกันผลแรกของข้าวของท่าน ของน้ำองุ่นของท่าน และของน้ำมันของท่าน และขนแกะรุ่นแรกที่ได้จากฝูงแกะของท่าน ท่านต้องมอบให้แก่เขา

לְשָׂוָה לְעֵמֶד שָׂבַט מִכָּל-אֲלֹהֵיךָ יְהוָה בְּתָר בּוֹ כִּי 5
เพื่อปรนนิบัติ ให้ยืน เผ่า-ของเจ้า จากทุก พระเจ้า-ของเจ้า พระยาห์เวห์ ทรงเลือก เขา เพราะ
[H8334](#) [H5975](#) [H7626](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#)
ס :הַיָּמִים כָּל-וּבְנוֹ הוּא יְהוָה בְּשֵׁם
— ทุกวัน ตลอด และบุตร-ของเขา เขา พระยาห์เวห์ ในพระนาม-ของ
[H3117](#) [H3605](#) [H1931](#) [H3068](#) [H8034](#)

เพราะว่าพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้เลือกเขาจากบรรดาเผ่าทั้งสิ้นของท่าน เพื่อให้ยืนปรนนิบัติในพระนามของพระเยโฮวาห์ ตัวเขาและบุตรชายทั้งหลายของเขา สืบต่อไปเป็นนิตย์

הָאֵל	אֲשֶׁר	לְיִשְׂרָאֵל	מִכָּל־	עָרְוָה	מֵעִיר	הַלְוִי	וְיָבֵא	וְיָבִי	6
เขา	ที่	อิสราเอล	จากทุกแห่ง-ใน	ประตูเมือง-ของเจ้า	จากเมือง-หนึ่ง	คนเลวี	มา	และเมื่อ	
H1931		H3478	H3605	H8179	H0259	H3881	H0935		
יִבְרָא	אֲשֶׁר	מִמְקוֹם	לְאֶ-	שֶׁנֶּחַד	אֶת	כָּל־	בָּא	שָׁם	וְיָשֹׁב
ทรงเลือก	ซึ่ง	สถานที่	ถึง	จิตใจ-เขา	ความปราถนา-ของ	ด้วยทั้งหมด	แล้วมา	ที่นั่น	อาศัยอยู่
H0977		H4725	H0413	H5315	H0185	H3605	H0935	H8033	
								הַיְהוָה	
								พระยาห์เวห์	
								H3068	

และถ้าคนเลวีคนใดมาจากประตูเมืองใด ๆ ของท่านตลอดทั่วอิสราเอล ในที่ซึ่งเขาเคยอาศัยอยู่นั้น และมาพร้อมกับความปราถนาทั้งสิ้นแห่งใจของเขา มายังสถานที่ซึ่งพระเยโฮวาห์จะทรงเลือกไว้

יֹשֵׁב	הַלְוִי	יָנֹחַ	כָּל־	אֶל־	הַיְהוָה	בְּשֵׁם	תָּשִׁיב	8
ผู้ยืนอยู่	ชาวเลวี	พี่น้อง-ของเขา	เหมือนทุก	พระเจ้าของเขา	พระยาห์เวห์	ในพระนาม-ของ	เขาจะปรนนิบัติ	
H5975	H3881	H0251	H3605	H0430	H3068	H8034	H8334	
						הַיְהוָה	שָׁם	
						พระยาห์เวห์	ที่นั่น	
						H3068	H8033	
						לְפָנָיו	בְּ	
						ต่อพระพักตร์	ด้วย	
						H6440	H8033	

แล้วเขาต้องปรนนิบัติในพระนามของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเขา เหมือนอย่างบรรดาคนเลวีพี่น้องของเขากระทำ ผู้ยืนอยู่ที่นั่นต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์

וְ	תָשִׁיב	עִלְיָם	מִכָּל־	אֶל־	לְבָד	יֵאָכְלוּ	כָּל־	קָלָם	קָלָם	8
	—	มรดก-บิดา	ตาม	สิ่งที่เขาขายได้	นอกเหนือจาก	พวกเขาจะกิน	เท่ากัน	ส่วนแบ่ง		
		H0001		H4465	H0905	H0398				

พวกเขาต้องได้ส่วนที่จะรับประทานเท่า ๆ กัน นอกเหนือจากส่วนซึ่งได้มาด้วยการขายทรัพย์สินของเขาเอง

לֹא	יָלַד	נָתַן	אֶל־	הַיְהוָה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	לְ	בָ	אֶתְ	כִּי	9
อย่า	แก่เจ้า	ประทานให้	พระเจ้าของเจ้า	พระยาห์เวห์	ซึ่ง	แผ่นดิน	ใน	เข้าไป	เจ้า	เมื่อ	
H3808		H5414	H0430	H3068		H0776	H0413	H0935			
				הַהֵן	וְ	תָשִׁיב		תָּשִׁיב	לְ	לְ	
				เหล่านั้น	ชนชาติ	ตามสิ่งนำสะเดียน-ของ		ที่จะทำ	เรียนรู้		
				H1992		H8441			H3925		

เมื่อท่านเข้าไปในแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่าน ท่านต้องไม่เรียนรู้ที่จะกระทำตามบรรดาสิ่งที่นำสะเดียนของประชาชาติเหล่านั้น

מִיָּדָי	מִיָּדָי	בְּ	יָבֵא	בְּ	מֵעֵבֶר	בְּ	מִמְ	לֹא	10
การกำนาย	ผู้กำนาย	ในไฟ	หรือบุตรสาว-ของเขา	บุตรชาย-ของเขา	ผู้ให้ฝ่า	ในท่ามกลางเจ้า	พว	อย่าให้-มี	
H7080	H7081	H0784	H1323				H4672	H3808	
				הַיְהוָה	שָׁמַיְ	מִמְ			
				หรือผู้ใช้คาถาอาคม	หรือผู้ทำเวทมนตร์	ผู้ดูฤกษ์ดูยาม			
				H3784	H5172				

ต้องไม่ถูกพบในท่ามกลางพวกท่าน คนใดที่บังคับบุตรชายของเขาหรือบุตรสาวของเขาให้ลุ่มไฟ หรือที่ใช้การกำนาย หรือที่เป็นหมอดู หรือเป็นคนใช้คาถา หรือเป็นแม่มด

מִיָּדָי	לְ	שָׁמַיְ	יָבֵא	בְּ	אֶתְ	בְּ	בְּ	11
คนตาย	จาก	หรือผู้ไต่ถาม	หรือฟอมด	คนทรง	หรือผู้ถาม	คาถา	หรือผู้ร้ายมนตร์	
H4191	H0413	H1875	H3049	H0178	H7592	H2267	H2266	

หรือเป็นคนทำเสน่ห์ หรือเป็นคนทรง หรือเป็นพ่อมด หรือเป็นหมอผี

תַּעֲבֹדָה สิ่งน่าสะอิดสะเอียน	וְלִלְבָב และเพราะ	הָאֵלִים สิ่งเหล่านี้	הַעֲשֵׂה ที่ท่า	כָּל- ทุกคน	יְהוָה พระยาห์เวห์	תַּעֲבֹדָה เป็นสิ่งน่าสะอิดสะเอียน-ต่อ	כִּי- เพราะ	12
H8441	H1558	H0428		H3605	H3068	H8441		
		: מַצְנֵי ออกไป-จากหน้า-เจ้า	אֲנָשִׁים พวกเขา	מִרְשֵׁי ทรงขับไล่	אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	הָאֵלִים เหล่านี้	
		H6440	H0853	H3423	H0430	H3068	H0428	

เพราะว่าทุกคนที่กระทำการเหล่านี้เป็นที่น่าสะอิดสะเอียนต่อพระเยโฮวาห์ และเพราะเหตุการกระทำที่ น่าสะอิดสะเอียนเหล่านี้ พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจึงทรงขับไล่พวกเขาออกไปจากต่อหน้าท่าน

וְ	: אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	עַם ต่อ	הַיְהוָה จงเป็น	תַּמְּוָה จงเป็นผู้ดีพร้อม	13
—	H0430	H3068		H1961	H8549	

ท่านต้องเป็นคนดีพร้อมกับพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

יְמֵי ผู้ทำนาย	וְ- และ	מַעֲנֵי ผู้ดูฤกษ์ดูยาม	וְ- ฟัง	אֲנָשִׁים พวกเขา	יִרְשָׁו กำลังยึดครอง	אֲנָשִׁים เจ้า	אֲשֶׁר ซึ่ง	הָאֵלִים เหล่านี้	וְיָחִיד ชนชาติ	וְכִי- เพราะ	14
H7080	H0413		H0413	H0853	H3423			H0428			
		: אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	אֵל แก่เจ้า	נָתַן ทรงอนุญาต	כֵּן เช่นนั้น	לֹא ไม่	אֲנָשִׁים แต่เจ้า	וְעַמָּה พวกเขาฟัง		
		H0430	H3068		H5414		H3808		H8085		

เพราะประชาชาติเหล่านี้ ซึ่งท่านต้องยึดครองนั้น ได้ตั้งใจฟังพวกหมอดู และพวกทำนาย แต่สำหรับท่านนั้น พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านไม่ทรงอนุญาตให้ท่านกระทำการเช่นนั้น

אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	אֵל ให้เจ้า	יָקִים จะทรงตั้งขึ้น	כְּמִנֵּנוּ เหมือนเรา	מֵאֲחֵינוּ จากพี่น้อง-ของเจ้า	מִמְקַדְמָה จากท่ามกลาง-เจ้า	נְבִיא ผู้เผยพระวจนะ-	15
H0430	H3068			H3644	H0251	H7130	H5030	
							: וְעַמָּה จงเชื่อฟัง	אֲנָשִׁים ท่านผู้นั้น
							H8085	H0413

พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงให้ผู้พยากรณ์ผู้หนึ่งเกิดขึ้นในท่ามกลางท่าน จากพี่น้องของท่าน เหมือนอย่างข้าพเจ้า พวกท่านต้องตั้งใจฟังท่านผู้นั้น

לֵאמֹר ว่า	לְקַדְמָה ที่ขมขม	בְּיָמֵינוּ ในวัน	בְּיָמֵינוּ ที่ไฮเรบ	אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	מֵעַתָּה จาก	שִׁבְעָה เจ้าร้องขอ	אֲשֶׁר- ที่	כָּל- ตามทุกสิ่ง	16
H0559	H6951	H3117	H2722	H0430	H3068		H7592		H3605	
שִׁבְעָה ไฟ	אֲשֶׁר- และ	אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของข้าพเจ้า	יְהוָה พระยาห์เวห์	קוֹל พระสุรเสียง-ของ	אֲתָם (อีกต่อไป)	לְשִׁמְעַי ฟัง	אֲנִי ข้าพเจ้าต้อง	לֹא อย่าให้		
H0784	H0853	H0430	H3068		H0853	H8085	H3254	H3808		
			: תָּמוּת ตาย	לֹא เพื่อ-จะไม่	אֲנִי อีก	אֲרָא เห็น	לֹא อย่าให้-ข้าพเจ้า	אֲנִי นี้	הַגָּדוֹל อันยิ่งใหญ่	
			H4191	H3808	H5750	H7200	H3808	H2063		

ตามทุกสิ่งที่ท่านได้ปรารถนาจากพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านในไฮเรบในวันแห่งการประชุมกันนั้น โดยกล่าวว่า □อย่าให้ข้าพเจ้าได้ยินพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของข้าพเจ้าอีก และอย่าให้ข้าพเจ้าเห็นเพลิงหมึมนี้อีกเลย เพื่อข้าพเจ้าจะไม่ตาย□

: וְאֲנִי พวกเขาพูด	אֲשֶׁר ที่	וְיָבִי ดีแล้ว	אֲלֵהֶם แก่เรา	יְהוָה พระยาห์เวห์	וְאֲנִי แล้วตรัส	17
H1696		H3190	H0413	H3068	H0559	

และพระเยโฮวาห์ได้ตรัสแก่ข้าพเจ้าว่า □พวกเขาพูดดีแล้ว ซึ่งพวกเขาพูดไว้□

גְּבוּרָה	וְהִתְנַחֵם	כְּמוֹתַי	אֶחְיֶה	מִקְרָב	לִהְיוֹת	אֲקִים	נִבְיָא	18
ถ้อยคำ-ของเรา	และเราจะใส่	เหมือนเจ้า	พี่น้อง-ของเขา	จากท่ามกลาง	ให้พวกเขา	เราจะตั้งขึ้น	ผู้เผยพระวจนะ	
H1697	H5414	H3644	H0251	H7130	H1992		H5030	

: וְנִשְׁאַף	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	אֲלֵיהֶם	וְדַבַּר	וְיֹאמַר
เราสั่ง-เขา	ที่	ทุกสิ่ง	(ซึ่ง)	แก่พวกเขา	แล้วเขาจะกล่าว	ในปาก-ของเขา
H6680		H3605	H0853	H0413	H1696	H6310

เราจะให้บังเกิดผู้พยากรณ์ผู้หนึ่งสำหรับพวกเขาในท่ามกลางพี่น้องของพวกเขา เหมือนอย่างเจ้า และจะใส่ถ้อยคำของเราในปากของท่าน และท่านจะกล่าวแก่พวกเขาบรรดาสิ่งที่เราจะบัญชาท่าน

אֲנִי	בְּשֵׁם	יְדַבֵּר	אֲשֶׁר	גְּבוּרָה	אֶל-	יִשְׁמַע	לֹא	אֲשֶׁר	שָׂא	הָיָה	19
เราเอง	ในนาม-ของเรา	เขาพูด	ซึ่ง	ถ้อยคำ-ของเรา	(ตาม)	ฟัง	ไม่	ที่	ผู้ใด	แล้วจะเป็น	
H0595	H8034	H1696		H1697	H0413	H8085	H3808		H0376	H1961	

: וְמֵעַתָּה	שָׂא
จาก-เขา	จะเรียกร้อง
	H1875

และจะเป็นเช่นนี้คือ ผู้ใดก็ตามที่ไม่ตั้งใจฟังบรรดาถ้อยคำของเรา ซึ่งท่านจะกล่าวในนามของเรา เราจะเรียกร้องจากผู้นั้น

וְיֹאמַר	לֹא	אֲשֶׁר	אֵת	בְּשֵׁם	גְּבוּרָה	לְדַבֵּר	יִיזָד	אֲשֶׁר	אֶחְיֶה	אֲנִי	20
เราสั่ง-เขา	ไม่ได้	สิ่งที่	(ซึ่ง)	ในนาม-ของเรา	ถ้อยคำ	พูด	บังอาจ	ซึ่ง	ผู้เผยพระวจนะ	แต่	
H6680	H3808		H0853	H8034	H1697	H1696	H2102		H5030	H0389	

: אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה
คนนั้น	ผู้เผยพระวจนะ	จะต้องตาย	อื่น	พระเจ้า	ในนาม-ของ	พูด	หรือที่	ให้พูด	
H1931	H5030	H4191	H0312	H0430	H8034	H1696		H1696	

แต่ผู้พยากรณ์คนใด ซึ่งจะบังอาจกล่าวคำในนามของเรา ซึ่งเราไม่ได้บัญชาเขาให้กล่าวนั้น หรือที่จะกล่าวในนามของพระอื่น ๆ ผู้พยากรณ์นั้นต้องมีโทษถึงตาย

: אֶחְיֶה	יְדַבֵּר	לֹא	אֲשֶׁר	גְּבוּרָה	אֵת	נִשְׁאַף	אֶחְיֶה	בְּלִבְבָּם	וְיֹאמַר	וְיֹאמַר	21
พระยาห์เวห์	ตรัส	ไม่ได้	ที่	ถ้อยคำ	(ว่า)	เราสั่ง	จะสั่ง-ได้อย่างไร	ในใจ-ของเจ้า	เจ้าพูด	และถ้า	
H3068	H1696	H3808		H1697	H0853	H3045		H3824	H0559		

และถ้าท่านกล่าวในใจของท่านว่า พวกข้าพเจ้าจะรู้พระวจนะซึ่งพระเยโฮวาห์ไม่ได้ตรัสได้อย่างไร

אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	אֶחְיֶה	גְּבוּרָה	הָיָה	לֹא	הָיָה	בְּשֵׁם	אֶחְיֶה	יְדַבֵּר	אֲשֶׁר	22
มัน	สำเร็จ	และไม่	สิ่งนั้น	เกิดขึ้น	แล้วไม่	พระยาห์เวห์	ในนาม-ของ	ผู้เผยพระวจนะ	พูด	เมื่อ	
H1931	H0935	H3808	H1697	H1961	H3808	H3068	H8034	H5030	H1696		

אֶחְיֶה	לֹא	אֶחְיֶה	יְדַבֵּר	בְּרָחוּב	הָיָה	יְדַבֵּר	לֹא	אֲשֶׁר	גְּבוּרָה
กล่าว	อย่า	ผู้เผยพระวจนะ	พูด	ด้วยความบังอาจ	พระยาห์เวห์	ตรัส	ไม่ได้	ที่	เป็นถ้อยคำ
	H3808	H5030	H1696	H2087	H3068	H1696	H3808		H1697

ס	: וְנִשְׁאַף
—	เขา

เมื่อผู้พยากรณ์คนใดกล่าวในพระนามของพระเยโฮวาห์ ถ้าสิ่งนั้นไม่ได้เป็นจริงหรือบังเกิดขึ้น นั่นคือสิ่งซึ่งพระเยโฮวาห์ไม่ได้ตรัส แต่ผู้พยากรณ์นั้นบังอาจกล่าวเอง ท่านต้องไม่เกรงกลัวเขาเลย